

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2015/281

ze dne 26. listopadu 2014,

**kterým se nahrazují přílohy I a II nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 o příslušnosti, uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ze dne 12. prosince 2012 o příslušnosti, uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 77 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1215/2012 upravuje pohyb soudních rozhodnutí, veřejných listin a soudních smírů v Unii. Začne platit dne 10. ledna 2015.
- (2) V příloze I a II nařízení (EU) č. 1215/2012 je stanoven formulář osvědčení o soudním rozhodnutí v občanských a obchodních věcech a formulář osvědčení týkajícího se veřejné listiny nebo soudního smíru v občanských a obchodních věcech.
- (3) Lotyšsko přijalo euro od 1. ledna 2014. Proto je nezbytné z formulářů odstranit všechny odkazy na lotyšskou měnu. Litva přijme euro od 1. ledna 2015. Proto je nezbytné z formulářů odstranit všechny odkazy na litevskou měnu.
- (4) Chorvatsko přistoupilo k Evropské unii 1. července 2013. Proto je nezbytné do formulářů zahrnout odkazy na Chorvatsko a jeho měnu.
- (5) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastnilo přijímání nařízení (EU) č. 1215/2012 a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.
- (6) Avšak Dánsko v souladu s čl. 3 odst. 2 dohody mezi Uníí a Dánskem dopisem ze dne 20. prosince 2012 Komisi oznámilo <sup>(2)</sup> své rozhodnutí provést obsah nařízení (EU) č. 1215/2012. Proto je nezbytné do formulářů zahrnout odkazy na Dánsko a jeho měnu.
- (7) Z důvodu jasnosti je vhodné přílohy I a II nahradit.
- (8) Nařízení (EU) č. 1215/2012 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 79, 21.3.2013, s. 4.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Přílohy I a II nařízení (EU) č. 1215/2012 se nahrazují zněním přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne 26. listopadu 2014.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

**OSVĚDČENÍ O SOUDNÍM ROZHODNUTÍ V OBČANSKÝCH A OBCHODNÍCH VĚCÍCH****Ustanovení článku 53 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 o příslušnosti, uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

1. SOUD PŮVODU

1.1. Název:

1.2. Adresa:

1.2.1. Ulice a číslo/PO box:

1.2.2. Místo a poštovní směrovací číslo:

1.2.3. Členský stát:

AT  BE  BG  CY  CZ  DK  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HR  HU  IE  IT  LT   
LU  LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK

1.3. Telefon:

1.4. Fax:

1.5. E-mail (je-li k dispozici):

2. ŽALOBCE/ŽALOBCEI (1)

2.1. Příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace:

2.2. Identifikační číslo (používá-li se a je k dispozici):

2.3. Datum (dd/mm/rrrr) a místo narození nebo, jedná-li se o právnickou osobu, vznik společnosti/založení/zápis do rejstříku (je-li relevantní a k dispozici):

2.4. Adresa:

2.4.1. Ulice a číslo/PO box:

2.4.2. Místo a poštovní směrovací číslo:

2.4.3. Stát:

AT  BE  BG  CY  CZ  DK  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HR  HU  IE  IT  LT   
 LU  LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK  jiný (prosím uveďte) (kód ISO)

2.5. E-mail (je-li k dispozici):

3. ŽALOVANÝ/ŽALOVANÍ (2)

3.1. Příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace:

3.2. Identifikační číslo (používá-li se a je k dispozici):

3.3. Datum (dd/mm/rrrr) a místo narození nebo, jedná-li se o právnickou osobu, vznik společnosti/založení/zápis do rejstříku (je-li relevantní a k dispozici):

3.4. Adresa:

3.4.1. Ulice a číslo/PO box:

3.4.2. Místo a poštovní směrovací číslo:

3.4.3. Stát:

AT  BE  BG  CY  CZ  DK  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HR  HU  IE  IT  LT   
LU  LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK  jiný (prosím uveďte) (kód ISO)

3.5. E-mail (je-li k dispozici):

## 4. SOUDNÍ ROZHODNUTÍ

4.1. Datum (dd/mm/rrrr) soudního rozhodnutí:

4.2. Referenční číslo soudního rozhodnutí:

4.3. Rozhodnutí soudu bylo vydáno v nepřítomnosti:

4.3.1.  Ne4.3.2.  Ano (uveďte prosím datum (dd/mm/rrrr), kdy byl žalovanému doručen návrh na zahájení řízení nebo jiná rovnocenná písemnost):

4.4. Rozhodnutí je vykonatelné v členském státě původu, aniž by bylo třeba splnit další podmínky:

4.4.1.  Ano (je-li to relevantní, uveďte prosím datum (dd/mm/rrrr), kdy bylo rozhodnutí prohlášeno za vykonatelné):4.4.2.  Ano, ale pouze vůči této osobě (těmto osobám) (prosím upřesněte):4.4.3.  Ano, ale pouze v části (částech) soudního rozhodnutí (prosím upřesněte):4.4.4.  Rozhodnutí neobsahuje vykonatelnou povinnost

4.5. K datu vydání osvědčení bylo rozhodnutí doručeno žalovanému (žalovaným):

4.5.1.  Ano (uveďte prosím datum doručení (dd/mm/rrrr), je-li známo):

4.5.1.1. Rozhodnutí bylo doručeno v tomto jazyce (těchto jazycích):

BG  ES  CS  DK  DE  ET  EL  EN  FR  HR  GA  IT  LV  LT  HU  MT  NL  
 PL  PT  RO  SK  SL  FI  SV  jiný (prosím uveďte) (kód ISO) 4.5.2.  Není soudu známo

4.6. Podmínky soudního rozhodnutí a úrok:

4.6.1. Soudní rozhodnutí o peněžním nároku <sup>(3)</sup>

4.6.1.1. Stručný popis předmětu dané věci:

4.6.1.2. Soud nařídil:

..... (příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace) <sup>(4)</sup>

učinit platbu ve prospěch:

..... (příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace)

4.6.1.2.1. Pokud za uspokojení téhož nároku odpovídá více osob než jedna, může být celá částka získána od jakékoli z těchto osob:

4.6.1.2.1.1.  Ano4.6.1.2.1.2.  Ne

4.6.1.3. Měna:

 euro (EUR)  bulharský lev (BGN)  česká koruna (CZK)  dánská koruna (DKK)  kuna (HRK)  
 maďarský forint (HUF)  polský zlotý (PLN)  britská libra (GBP)  rumunský leu (RON)  švédská krona (SEK)  jiná (uveďte kód ISO):

4.6.1.4. Základní částka:

4.6.1.4.1.  Částka, jež má být zaplacená jednorázově

4.6.1.4.2.  Částka se vyplácí ve splátkách <sup>(5)</sup>

Datum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Částka

4.6.1.4.3.  Částka, jež se má vyplácet pravidelně

4.6.1.4.3.1.  denně

4.6.1.4.3.2.  týdně

4.6.1.4.3.3.  jinak (upřesněte intervaly):

4.6.1.4.3.4. Počínaje dnem (dd/mm/rrrr) nebo událostí:

4.6.1.4.3.5. Je-li to relevantní, až do (datum (dd/mm/rrrr) nebo událost):

4.6.1.5. Úrok, je-li to relevantní:

4.6.1.5.1. Úroky:

4.6.1.5.1.1.  Neuvedeny v soudním rozhodnutí

4.6.1.5.1.2.  Ano, v soudním rozhodnutí uvedeny takto:

4.6.1.5.1.2.1. Částka:

nebo:

4.6.1.5.1.2.2. Sazba ... %

4.6.1.5.1.2.3. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) do ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) <sup>(6)</sup>

4.6.1.5.2.  Zákonný úrok (je-li relevantní), který se vypočítá podle (prosím uveďte příslušný právní předpis):

4.6.1.5.2.1. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) do ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) <sup>(6)</sup>

4.6.1.5.3.  Kapitalizace úroků (je-li relevantní, upřesněte prosím):

4.6.2. Rozhodnutí nařizující předběžné nebo zajišťovací opatření:

4.6.2.1. Stručný popis předmětu věci a nařízeného opatření:

4.6.2.2. Opatření bylo nařízeno soudem příslušným ve věci samé:

4.6.2.2.1.  Ano

4.6.3. Jiný druh soudního rozhodnutí:

4.6.3.1. Stručný popis předmětu věci a rozhodnutí soudu:

4.7. Náklady <sup>(7)</sup>:

4.7.1. Měna:

euro (EUR)  bulharský lev (BGN)  česká koruna (CZK)  dánská koruna (DKK)  kuna (HRK)  maďarský forint (HUF)  polský zlotý (PLN)  britská libra (GBP)  rumunský leu (RON)  švédská koruna (SEK)  jiná (uveďte kód ISO):

4.7.2. Bylo nařízeno, že náklady ponese tato osoba (ponesou tyto osoby), vůči níž (nimž) je výkon navrhován:

4.7.2.1. Příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace: <sup>(8)</sup>

4.7.2.2. Bylo-li nařízeno, že náklady ponese více osob než jedna, může být celá částka získána od jakékoli z těchto osob:

- 4.7.2.2.1.  Ano
- 4.7.2.2.2.  Ne
- 4.7.3. Požaduje se uhrazení těchto nákladů: <sup>(6)</sup>
- 4.7.3.1.  Náklady byly v soudním rozhodnutí stanoveny jako celková částka (uveďte prosím výši částky):
- 4.7.3.2.  Náklady byly v soudním rozhodnutí stanoveny jako procento celkových nákladů (uveďte prosím procento celkové částky):
- 4.7.3.3.  V soudním rozhodnutí bylo stanoveno uhrazení nákladů a přesné částky jsou:
- 4.7.3.3.1.  Soudní poplatky:
- 4.7.3.3.2.  Náklady právního zastoupení:
- 4.7.3.3.3.  Náklady na doručování písemností:
- 4.7.3.3.4.  Jiné:
- 4.7.3.4.  Jiná kategorie (uveďte prosím):
- 4.7.4. Úroky z nákladů:
- 4.7.4.1.  Nepoužije se
- 4.7.4.2.  Úrok uveden v soudním rozhodnutí
- 4.7.4.2.1.  Částka:  
nebo
- 4.7.4.2.2.  Sazba ... %
- 4.7.4.2.2.1. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) do ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) <sup>(6)</sup>
- 4.7.4.3.  Zákonný úrok (je-li relevantní), který se vypočítá podle (uveďte prosím příslušný .právní předpis):
- 4.7.4.3.1. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události) do ..... (data (dd/mm/rrrr) nebo události): <sup>(6)</sup>
- 4.7.4.4.  Kapitalizace úroků (je-li relevantní, uveďte):

Vyhotoveno v: ...

Podpis a/nebo razítko soudu původu:

<sup>(1)</sup> Týká-li se soudní rozhodnutí více než jednoho žalobce, uveďte informace o všech žalobcích.

<sup>(2)</sup> Týká-li se soudní rozhodnutí více než jednoho žalovaného, uveďte informace o všech žalovaných.

<sup>(3)</sup> Týká-li se rozhodnutí pouze nákladů souvisejících s nárokem, o kterém bylo rozhodnuto v dřívějším soudním rozhodnutí, nevyplňujte bod 4.6.1 a pokračujte bodem 4.7.

<sup>(4)</sup> Bylo-li provedení platby nařizováno více než jedné osobě, uveďte prosím informace o všech osobách.

<sup>(5)</sup> Uveďte prosím informace o každé splátce.

<sup>(6)</sup> Jedná-li se o více než jedno období, uveďte informace za všechna období.

<sup>(7)</sup> Tento bod se rovněž týká situací, v nichž se o nákladech rozhoduje v odděleném soudním rozhodnutí.

<sup>(8)</sup> Jedná-li se o více než jednu osobu, uveďte informace o všech osobách.

<sup>(9)</sup> V případě, že náklady mohou být hrazeny několika osobami, uveďte jejich podíly zvlášť pro každou z těchto osob.

## PŘÍLOHA II

**OSVĚDČENÍ TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY NEBO SOUDNÍHO SMÍRU <sup>(1)</sup> V OBČANSKÝCH A OBCHODNÍCH VĚCECH****Ustanovení článku 60 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 o příslušnosti, uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

1. SOUD NEBO PŘÍSLUŠNÝ ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ OSVĚDČENÍ
  - 1.1. Název:
  - 1.2. Adresa:
    - 1.2.1. Ulice a číslo/PO box:
    - 1.2.2. Místo a poštovní směrovací číslo:
    - 1.2.3. Členský stát:  
AT  BE  BG  CY  CZ  DK  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HR  HU  IE  IT  LT   
LU  LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK
  - 1.3. Telefon:
  - 1.4. Fax:
  - 1.5. E-mail (je-li k dispozici):
2. VEŘEJNÁ LISTINA
  - 2.1. Orgán, který vydal veřejnou listinu (nejedná-li se o tentýž orgán jako orgán vydávající osvědčení)
    - 2.1.1. Název a označení orgánu:
    - 2.1.2. Adresa:
  - 2.2. Datum (dd/mm/rrrr), kdy orgán uvedený v bodě 2.1 vydal veřejnou listinu:
  - 2.3. Referenční číslo veřejné listiny (je-li relevantní):
  - 2.4. Datum (dd/mm/rrrr), kdy byla veřejná listina registrována v členském státě původu (vyplnit pouze, pokud datum registrace určuje právní účinnost nástroje a toto datum se liší od data uvedeného v bodě 2.2):
    - 2.4.1. Referenční číslo v rejstříku (je-li relevantní):
3. SOUDNÍ SMÍR
  - 3.1. Soud, u kterého byl schválen nebo uzavřen soudní smír (nejedná-li se o tentýž soud jako soud vydávající osvědčení)
    - 3.1.1. Název soudu:
    - 3.1.2. Adresa:
  - 3.2. Datum (dd/mm/rrrr) soudního smíru:
  - 3.3. Referenční číslo soudního smíru:
4. STRANY VEŘEJNÉ LISTINY/SOUDNÍHO SMÍRU:
  - 4.1. Jméno (jména) věřitele (věřitelů) (příjmení, jméno (jména)/název společnosti nebo organizace <sup>(2)</sup>):
    - 4.1.1. Identifikační číslo (používá-li se a je k dispozici):
    - 4.1.2. Datum (dd/mm/rrrr) a místo narození nebo, jedná-li se o právnickou osobu, vznik společnosti/založení/zápis do rejstříku (je-li relevantní a k dispozici):
  - 4.2. Jméno (jména) dlužníka (dlužníků) (příjmení, jméno (jména)/název společnosti nebo organizace) <sup>(3)</sup>):
    - 4.2.1. Identifikační číslo (používá-li se a je k dispozici):
    - 4.2.2. Datum (dd/mm/rrrr) a místo narození nebo, jedná-li se o právnickou osobu, vznik společnosti/založení/zápis do rejstříku (je-li relevantní a k dispozici):
  - 4.3. Jméno dalších stran (příjmení, jméno (jména)/název společnosti nebo organizace) <sup>(4)</sup>:

- 4.3.1. Identifikační číslo (používá-li se a je k dispozici):
- 4.3.2. Datum (dd/mm/rrrr) a místo narození nebo, jedná-li se o právnickou osobu, vznik společnosti/založení/zápis do rejstříku (je-li relevantní a k dispozici):
5. VYKONATELNOST VEŘEJNÉ LISTINY/SOUDNÍHO SMÍRU V ČLENSKÉM STÁTĚ PŮVODU
- 5.1. Veřejná listina/soudní smír je vykonatelná/ý v členském státě původu:
- 5.1.1.  Ano
- 5.2. Podmínky veřejné listiny/soudního smíru a úroky
- 5.2.1. Veřejná listina/soudní smír týkající se peněžního nároku
- 5.2.1.1. Stručný popis předmětu věci:
- 5.2.1.2. Ve veřejné listině/soudním smíru:
- ..... (příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace) <sup>(5)</sup>
- musí učinit platbu ve prospěch:
- ..... (příjmení a jméno (jména)/název společnosti nebo organizace)
- 5.2.1.2.1. Pokud za uspokojení téhož nároku odpovídá více osob než jedna, může být celá částka získána od jakékoli z těchto osob:
- 5.2.1.2.1.1.  Ano
- 5.2.1.2.1.2.  Ne
- 5.2.1.3. Měna:
- euro (EUR)  bulharský lev (BGN)  česká koruna (CZK)  dánská koruna (DKK)  kuna (HRK)  
 maďarský forint (HUF)  polský zlotý (PLN)  britská libra (GBP)  rumunský leu (RON)  švédská koruna (SEK)  jiná (uvedte kód ISO):
- 5.2.1.4. Základní částka:
- 5.2.1.4.1.  Částka, jež má být zaplacená jednorázově
- 5.2.1.4.2.  Částka se vyplácí ve splátkách<sup>(6)</sup>
- | Datum splatnosti (dd/mm/rrrr) | Částka |
|-------------------------------|--------|
|                               |        |
|                               |        |
- 5.2.1.4.3.  Částka, jež má být placena pravidelně
- 5.2.1.4.3.1.  denně
- 5.2.1.4.3.2.  týdně
- 5.2.1.4.3.3.  jinak (uvedte intervaly):
- 5.2.1.4.3.4. Počínaje dnem (dd/mm/rrrr) nebo událostí:
- 5.2.1.4.3.5. Je-li to relevantní, až do ..... (datum (dd/mm/rrrr) nebo událost)
- 5.2.1.5. Úrok, je-li to relevantní
- 5.2.1.5.1. Úrok:
- 5.2.1.5.1.1.  Neuveden ve veřejné listině/soudním smíru
- 5.2.1.5.1.2.  Ano, ve veřejné listině/soudním smíru uveden takto:



5.2.1.5.1.2.1. Částka:

nebo

5.2.1.5.1.2.2. Sazba ... %

5.2.1.5.1.2.3. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/yyyy) nebo události) do ..... (data (dd/mm/yyyy) nebo události) <sup>(7)</sup>

5.2.1.5.2.  Zákonný úrok (je-li relevantní), který se vypočítá podle (prosím uveďte příslušný právní předpis):

5.2.1.5.2.1. Úrok počítaný od ..... (data (dd/mm/yyyy) nebo události) do ..... (data (dd/mm/yyyy) nebo události) <sup>(7)</sup>

5.2.1.5.3.  Kapitalizace úroků (je-li relevantní, uveďte):

5.2.2. Veřejná listina/soudní smír týkající se nepeněžní vykonatelné povinnosti:

5.2.2.1. Stručný popis vykonatelné povinnosti:

5.2.2.2. Povinnost uvedená v bodě 5.2.2.1 je vykonatelná vůči této osobě (těmto osobám) <sup>(8)</sup> (příjmení, jméno (jména)/název společnosti nebo organizace):

Vystaveno v: ...

SignPodpis nebo razítko soudu či příslušného orgánu, který vydává osvědčení:

---

<sup>(1)</sup> V celém osvědčení nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Jedná-li se o více věřitelů, uveďte informace o všech věřitelích.

<sup>(3)</sup> Jedná-li se o více dlužníků, uveďte informace o všech dlužnících.

<sup>(4)</sup> Uveďte informace o jiných stranách (jsou-li k dispozici).

<sup>(5)</sup> Bylo-li provedení platby nařízeno více než jedné osobě, uveďte prosím informace o všech osobách.

<sup>(6)</sup> Uveďte prosím informace o každé splátce.

<sup>(7)</sup> Jedná-li se o více než jedno období, uveďte informace za všechna období.

<sup>(8)</sup> Jedná-li se o více než jednu osobu, uveďte informace o všech osobách."